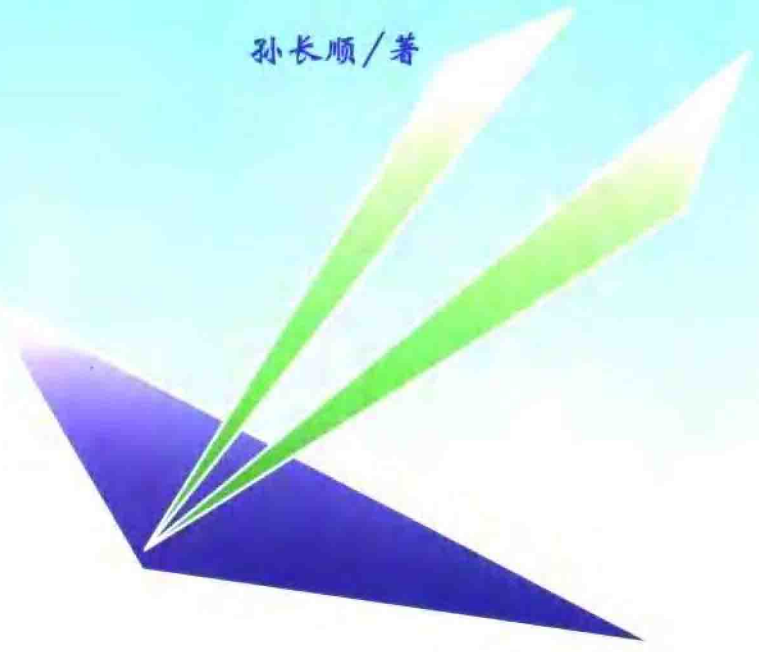


# 韩忠亮 英语教学法研究

孙长顺/著



中央民族大学出版社

# 韩忠亮英语教学法研究

孙长顺 著

中央民族大学出版社

责任编辑 宁 玉

封面设计 秀 琴

### 图书在版编目 (CIP) 数据

韩忠亮英语教学法研究/孙长顺著. —北京: 中央民族大学出版社, 1999. 10

ISBN 7—81056—117—0

I. 韩… II. 孙… III. 英语—语言教学—教学法—研究  
IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 40371 号

### 韩忠亮英语教学法研究

---

出版者: 中央民族大学出版社

中国北京市海淀区白石桥路 27 号 邮编: 100081

国际互联网网址: <http://cunlp.com.cn>

电子邮件 (E-mail): [nckpm@public.bta.net.cn](mailto:nckpm@public.bta.net.cn)

电话: 68472815 68932751 传真: 68932447

印刷者: 北京市朝阳区科普印刷厂

发行者: 新华书店

开 本: 787×1092(毫米) 1/32 印张: 9.5 字数: 200 千字

版 次: 1999 年 12 月第 1 版 1999 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7—81056—117—0/H·15

印 数: 0001—3000 册

定 价: 10.00 元

---

版权所有 翻印必究 (本社图书如有印装错误, 负责调换)

## 序

本书的稿子和有关韩忠亮教学法研究的其他论文，我都仔细看过。作者对韩忠亮教学法的评价和对韩法研究成果的结论我完全同意。韩的教学法在理论上有科学根据，完全符合当今世界的外语教学法思想，而且有新意，有中国的特色；在教学模式、实际操作上简单易行。因此，这种方法无论是在城市，还是在农村中学都可以推广使用。

本书是在数年的实际个案研究、调查的基础上，通过大量的长期小规模实验验证肯定之后，再进行理论总结而成书的。作者的实践基础很坚实，实际资料更为充分。比如，他和课题组成员数年深入教学第一线，连续几年观察琢磨韩的教学实践，能够得出令人信服的科学结论，能够概括出带有中国特色的具有创造性和极具推广价值的韩忠亮教学法，是很自然的事，同时也很难得。再加上他本人在外语教学和普通教育学上的厚实的理论根底，他的书能成为有意义的一家之言也是当之无愧的事。

本书作者是我的第一批研究生之一。我的学生现在在不同的岗位上工作，也都不同程度取得了成绩，我

深为他们高兴。但本书作者长期从事外语教学实践和理论研究，从未脱离这两大重要的领域，特别是他长期深入基础外语教学实际，获得了极为宝贵的第一手资料和经验，从而为自己的研究、发展与创造奠定了良好基础。在这点上看，他与他的任何同学相比都是很突出的。如果要真正建立中国特色的外语教学法体系，没有这样的有水平有决心深入实际的学者、教师是不行的。作者长期实行理论与实践结合的正确做法使他得到丰硕成果，此书即是例证。据我所知，由于他深厚的理论与实践基础和高水平的论证，三年获得两项国家教委的科研立项，一项已经完成，另一项正在实施。这在国内师范院校的教师中是不多见的。我祝愿他成功。他使我们老一辈的教师看到这一学科的希望，这也是我们最感欣慰的事。

作者要我写序。我只写了个人粗浅的认识和与此相关的一点感想。对与不对，大家看书便知。

于永年

（东北师范大学外语系教授，硕士生导师，  
东北外语教学法研究会理事长）

## 著者前言

(本书写作背景和体例说明)

本书以一个人们陌生的名字为题，必须先在前篇预做解释。并且，为何要写这样一本书，为何要写韩忠亮教法的书，也确实该先告诉读者。

—

我当学生一直当到46岁。于是就一直习惯学习，习惯读别人的书，当然就没想到写书，更不用说写英语教学的理论书。说来是很偶然的小事，而且是纯日常的工作生活的小事偶然地就使我到了不写不行的地步。由于这一偶然和以前的各种偶然有关系，也就请允许我从早期的我的那些偶然东挂西连一下，或许能把这本书的来龙去脉说个清楚。

第一个偶然就是突然地因一点小事走到一个似乎永远也学不明白的“怪圈”——外语学习的领地。这点几乎用不着解释——只要看看中国人十几亿有多少人能认全《三国演义》的字就行了，何况是外语！其实这点小聪明在高中就有一点点，所以当时下决心学好数理化，以便将来也兴许有一天来点灵感，发明创

造点什么。或至少能自己画个桌子样，或自己装个电视机，总比学外语老跟在外国人后面跑，而且“动辄取咎”好。但一直到高考前两个月还是梦想考某某大学的我却在体检时明确了一个小事：我体重当时太轻。很多老师好意告诉我，体重太轻可能意味将来经受不了名牌工科大学繁重学习任务 and 后来的工作任务，也说不定会因次影响录取。为确保上名牌，不如改报外语名校。于是，在这样一种思想指导下，我就如鬼使神差似地一头钻到这样一个当初曾有所警惕的“怪圈”！但是后来真是不堪回首！停课，运动，学军，从教，多少年的青春年华也同样进了一个政治怪圈。但对我来说，由于先入外语“怪圈”在前，又遇这政治怪圈于后，好像有点见怪不怪免疫的效果，竟然没有放下外语的学习，十年一过，竟然实现了连当时做梦都不敢想的事：考取了东北师大外语系英语研究生！我的专业方向是英语教学法，师从王武军和于永年先生。

别的专业研究生开始就研究。而我们外语研究生仍然要继续钻那个难有出头之日的怪圈，三年来一个劲儿地学习读书。于是就有了另一个发现：从国外的三十年代出版的 Jespersen 他老人家的外语教学的专著到九十年代英美出版的外语和第二语言教学专著，倒是读了不少（在同行面前不说假话，当然读读翻翻居多，读懂得也不少，但读透的少），但读到的国人写

的外语教学法的专著就很少。尽管如此，连内带外，我所读过的外语教学的书大多不谈中国情况下的外语教学规律，要么就是介绍、移植、评论、研究外国人教外国人的教学法。好像在中国这块大地上生不出同样的“庄稼”！好象中国人在这个领域必须永远言必称希腊，行必效他国似的！

这样一个发现使我深思。但我慢慢终于明白，外语和外语教学是一定要先学人家的，就如同幼儿学话也要先模仿大人一样。但在中国人教中国人学外语的领域里，何以我们总是在模仿，很少自己的创造？是不是我们有创造，还不够水平，不够系统？或是我们自己的创造还没有被人发现，或没有被承认，或没法子公开发表，甚至被蔑视以至自生自灭？

1988年到1999年我偶然得到一个机会去美国读教育学硕士课程。本来我应去读英语语言文学课程或第二语言教学课程才是正行，但当时名额就是要读教育学，教育学老师要去又来不及考托福，我明知隔行如隔山也为了不瞎这个名额硬着头皮就去了。一年下来，又粗读、略读、细读了不少书，好歹读完规定课程，达到规定分数得到又一个硕士学位。硬着头皮去，差点白了头发回！但这一年也搞了点“副业”：借机读了较新的外语教学和第二语言教学的书，内心窃喜：多少搞了点“曲线救专业”了！更重要的是，我得到非常深的印象：我所在学校的教育科学硕士课程

的必读书中，绝大多数是纯美国学者写的美国的学问，他国的成果很少涉及（当然专门涉及就可能比较教育了）。而外语和第二语言教学著作也基本没有英美之外的国家的情况和他国教师的贡献。只有在极罕见的情况下，才可能在某些杂志上看到一点中国作者的文章。这几年可能多了一些中外学者合作写的关于中国外语教学的文章。但总的印象是：美国的教育科学书籍都是美国学者写的，而外语教学最大的国家的外语教学的书却绝大多数不是中国人所写！两者并非绝对可以类比，但比较一下不会误导谁：这里的反差太大！

当着这种思想还在脑海中萦回之时，国内一些教学法家已经开始提出建立中国特色的外语教学法体系的构想。这当然不是老一辈学者偶然的突发奇想，这种理想的实现也不是一蹴而就的事，而它在我们这些中青年后来者的心中产生的激励分量也不是一般人所能想象！但是究竟路在何方？

王宗炎教授曾在一次总结外语研究得失的文章中说道：我们以前“搜集采购之功多，提炼转化之功少。比方有些搞理论的人只是读洋书，讲洋道理，没有回头看看本国情况，把从外国学来的那些东西加以试用、验证、修正、补充，讲语义学的只讲英语语义学，讲语用学的只讲英语语用学，仿佛把外国教授的讲座搬到中国来。我们应当承认这样做有其好处，因

为引进了一些新学问，新知识，可是中国学者不研究中国的问题，汉语问题，拿不出本土材料来，很难说完成了自己的任务。”（载《外语教学与研究》1995年，第四期，69页）。王教授的话使我产生了强烈的共鸣。

由于工作原因，每年我们都有相当多的时间在中学实习、调研、观察。确实也发现我们的大、中学外语教师们一直在刻苦工作，埋头攻关。特别是80年代以来，各式各样的试验各式各样的教改成果纷纷报导出来，这使人们产生一种预感：一个大战役已经打响，决定性的突破有可能产生。

后来，俄语教学界涌现了全国闻名的张思中教学法，这在新中国外语教学界是个十分罕见的先例，当然伴随着“俄语教学法也能用一个中国人命名？”等疑问和不同意见。后来虽然这一教学法站住了脚跟，而且在英语教学界也试验起来，收到很好的成果。但十六字的方针总结，与国外国内比较更先进、更具概括力、更理论化的已有的教学法理论成果来比，似乎过于通俗了些。特别是，有人认为这种教学法的概括更像是普通教育学的规则，似乎缺乏外语，特别是英语教学的特色和针对性。虽然见仁见智者多，但中国特色的外语教学法的创立毕竟有了一个先例，张思中教学法的历史功绩不可磨灭。

英语教学界当然不会就此停步，他们企盼着更大的历史突破。但无论怎样评介，张思中教学法向我们

昭示了一条路：中国式的英语教学法体系的形成离不开中国的教学实践，勿宁说，它只能来源于最基层的第一线教师们的日复一日，年复一年的改革实践。当然专职研究者也有脱不开的责任。

又是一个偶然的机会，使我发现了吉林市毓文中学的韩忠亮老师。他原来在永吉县一个乡办中学教英语，后来转到永吉县27中工作。1988年开始受聘到永吉县口前镇十中教初中英语。从27中起，他的教学成绩就很好，开始有了名气。1991年由省里总结了他的循序交际法的实验经验，并要进行推广。但后来因故没有能进行。我当时没有机会了解细情，也没能实地调查。单从材料上看，觉得效果不错，但却没能发现较大的理论突破（这可能是因为他的教学法还正在发展，或因为总结时与理论研究者结合的不够）和印象深刻的新东西。所以就未予更多注意，差点与一个重要机遇失之交臂。

直到1993年初，我带学生到吉林市毓文中学实习。很偶然的一个时间，我的一位本科实习生告诉我，说这里有一个韩忠亮老师，教的可好了，特别是他教的学生口语很突出，有的比咱们专科学英语还流畅！不信您去听听课。于是我开始带着半信半疑的心情去听课。下课又有不少学生围上来用英语跟我谈话。我又应邀参加他们举行的英语班会，等等。总之，详情可见本书有关章节。但必须说明的是，对韩忠亮

的班的英语学习情况初步了解表明，韩老师教学效果果然特好，方法果然特别，甚至有点神，而且很多人反应不一。他的教学实践体现出很大的吸引力。即使不是我，任何一个有心研究中国普通中学英语教学实践的人都不会对韩老师的教学无动于衷。

于是，我和我的同志开始决心立项研究韩忠亮教学法，并很快得到学院、省教委和国家教委世行贷款办的批准，得到世界银行《师范教育发展》项目改革课题科研资金支持。从此，这一个在新中国英语教育史上少见的以个人名字命名的教学法课题陆续被《江城日报》、《吉林教育》及《中国教育报》（1996年2月13日第三版）所披露、介绍。这一项目被批准本身也是我国科研制度改革的一个证明：在历来强调“盖棺才能论定”的中国，专门研究一位丰华正茂的自学成材的青年教师的教学法，确实是一个空前的记录！这只有实事求是的路线得到贯彻才有可能。

于是我们的课题组认认真真地开始工作。近三年的栉风沐雨实地调查、研究，总结实验研讨，使我们对韩忠亮教学法有了较全面的了解。我们在反复研究思考的基础上认为，韩忠亮教学法真是一个平凡的英语教师的非凡创新。它无论在理论上，还是在教学原则上，或在方法程序的层次上，都实现了重大的变革，特别是反其道而行之的变革，产生了突出的效果。这一教学法又具明显的可重复性和可操作性，对普通中

学和重点中学都很适用。在当前重视素质教育的大趋势下更体现出诸多优越性。韩忠亮这一自学成材的青年英语教师为我国的外语教学事业做出了历史性贡献！

其实，韩忠亮教学法是我国千千万万卓有成效的英语教改成果之一，或其中突出的代表。腰弯得低一点，实践细一点、时间长一点的人，一定会对此有同感。因此，发现了、研究了韩忠亮英语教学实践后，我内心就萌发了一个越来越强烈的愿望：不怕献丑，不揣冒昧，一定写书，把这个带有突出创造性的中国人发展的教学法体系介绍给全球的同行！这样，惯于学习和读别人书的我就从一系列偶然中抬起头来，似乎听到自己的脑海回荡着一个声音：一定写一本书，不写不行！为我国历经磨难的外语教学事业，为半个世纪的辛苦努力的一代一代的外语教师们！更为了下一代的莘莘学子们！

一系列偶然就这样使我从只能读别人的书变得一定要写一本书。

## 二

本书的写作拟体现下面的想法：

（一）应该言必己出，出必有据。而且能用我们得到的第一手资料自圆其说。并且，除了韩老师本人，其他任何人也没有像我们那样连续研究观察琢磨他的

教学三年之久。虽然别的同志再看韩的教学，看法可能与此不同。

(二)本书分截然不同的两部分：第一编是理论基础，集中研究了交际教学的各个方面的问题，以便为自己的研究提供必要的理论准备，为研究和介绍韩忠亮教学法提供有关背景信息。这些理论探讨特点也是新的，而且每一篇里也都有些一些提法与概念是在国内外首次使用的。应该说，在国内来说本书对于交际教学作出了较多的理论探讨，当然只是一家之言。这些文章无一涉及韩忠亮的教学的具体内容，但实际上处处都和我们对韩法的研究认识和评价有关。可以说，没有这些和其他我们暂未收入本书的研究心得，就没有我们研究的理论条件和发言的资格。第二编是韩忠亮教学法的实践研究篇。这一编的文章绝大部分从未引用任何国内外名家名著以说明、解释、支持我们的看法。这样做有两个考虑：一是韩老师一些做法是没有先例的，我们概括当然不该硬性靠挂。二是我们据韩法实际所总结的理论、原则乃至微观方法以及概念术语等也多是没有什么现成的东西可借用的，所以就只好自己勉为其难了。不恰当处甚至错误处恐难全免，所以本书面世之后，一定会有同行帮助我改进，在此请允许我向他们预致谢意！

(三) 本书是《关于韩忠亮教学方法的研究》课题成果的一部分。这个研究过程确实辛苦，认识过程

也历经变化，真是在研究认识客观世界的同时也重新认识并改变了自己。为了让读者了解我们的实际研究和理论探讨的认识发展过程，更真切地了解韩忠亮教学法，更切实地为每位老师的教改服务，我们把文章按写出的时间先后安排，同时并不全用现在的思路和结论去改变先前的论文说法和观点。国内外对于一些长期的系统研究与著述也常用类似做法。并且，我们认为，如果假以时日，我们的理论和认识也不排除在韩氏英语教学法方面再加深化和改变的可能性。

(四)本书第二编在顺序上虽按写作先后安排，但在逻辑上却有先宏观后微观的顺序，也即先综述后分述。这样全书章节可能联系密切，又能体现教学法的体系完整性。

本书来源于实践教学和理论研究的结合，但多为一家之言。水平所限，各种缺点谬误在所难免，现在本人尚不自知，把它公诸于世，也有虔诚求教之意，敬请所有读了本书的同志、先生们不吝赐教！

著者 孙长顺

1997年5月

# 目 录

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| 序.....                   | (1)   |
| 著者前言 (本书写作背景和体例说明) ..... | (1)   |
| <b>第一编：基础理论篇</b>         |       |
| 外语教改大方向                  |       |
| —— 交际教学面面观.....          | (3)   |
| 外语教学法发展趋势                |       |
| —— 多样化和折衷 .....          | (47)  |
| 外语教学研究的新途径               |       |
| —— 微观教学法 .....           | (64)  |
| 中学英语现在完成时教学的微观研究 .....   | (76)  |
| 中国学生英语精读阅读心理研究.....      | (122) |
| 交际课堂提问艺术                 |       |
| —— 层次提问法.....            | (142) |
| 交际课堂的操练艺术                |       |
| —— MMC 体系 .....          | (151) |
| 交际教学的纠错观                 |       |
| —— 理论与实践转变.....          | (166) |
| 交际能力的分析式研究               |       |
| —— 交际因素的权重变化理论.....      | (176) |

## 第二编：实践研究篇

### “反三中心”的英语教学法

韩忠亮教学法研究之一..... (185)

### 返朴归真的时间观

韩忠亮教学法研究之二..... (193)

### 中学外语教学的交际方向

韩忠亮教学法研究之三..... (205)

### 新授课的“认同化入随进随出”法

韩忠亮教学法研究之四..... (213)

### 外语教学的社会化大课堂观念

韩忠亮教学法研究之五..... (221)

### “一勺水引无穷水”论

韩忠亮教学法研究之六..... (231)

### 破除课本中心，树立大教材观念

韩忠亮教学法研究之七..... (246)

### 引生入胜的良策——“爱屋及乌”法

韩忠亮教学法研究之八..... (256)

### 论外语学习动机的催化效应

韩忠亮教学法研究之九..... (261)

### 论非智力因素对智力发展的促进作用

韩忠亮教学法研究之十..... (268)

### 韩忠亮的学生观

韩忠亮教学法研究之十一..... (273)

### 英语教学中的“导”与“演”

韩忠亮教学法研究之十二..... (281)